

Presidente onorario S.A.R. la  
Principessa Carolina di Hannover

# DA & DA

DANTE ALIGHIERI  
COMITATO DI MONACO

2016  
2017

PROGRAMMA





2016  
2017



## *L'augurio di S.E. l'Ambasciatore d'Italia nel Principato di Monaco*

Rivolgo un caloroso saluto ed un sincero augurio alla Dante Alighieri di Monaco che presenta il suo ricco programma culturale nel Principato per il periodo 2016/2017. Nel momento in cui assumo in pieno le mie funzioni di Ambasciatore d'Italia nel Principato di Monaco, a seguito della presentazione delle Lettere Credenziali al Principe Alberto II, sono lieto di confermare che nel corso del mio mandato continuerà la stretta collaborazione istituzionale avviata nel recente passato tra l'Ambasciata d'Italia e la Dante Alighieri, con l'obiettivo di diffondere sempre più non solo la lingua italiana nel mondo, ma soprattutto la nostra straordinaria, variegata offerta culturale. Accorriamo pertanto numerosi agli interessanti eventi che la Dante Alighieri ha sapientemente inserito quest'anno in cartellone e facciamoci trascinare dalle emozioni che certamente ci regaleranno. Che il viaggio cominci!

*Cristiano Gallo*



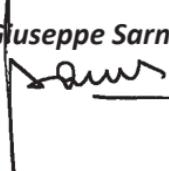
2016  
2017



## ***Il Saluto del Presidente***

**D**a quattro anni ho l'onore e il privilegio di ricoprire l'incarico di Presidente e credo di poter affermare che la nostra Associazione , con la sua attività e grazie all'impegno dei suoi Consiglieri - impegno caratterizzato dal nobile sigillo del puro volontariato - ha saputo imporre all'attenzione del pubblico e delle Istituzioni la propria immagine, riuscendo a convincere e a coinvolgere.

In questi anni, la Dante di Monaco si è ritagliata un ruolo importante nell'ambito della vita culturale del Principato, grazie soprattutto alla passione con cui i nostri soci ci hanno seguito. Sono persuaso che il programma della nuova stagione 2016/17, che mi auguro possa ricevere il vostro apprezzamento e un'entusiastica risposta, farà compiere all'Associazione un ulteriore passo verso la diffusione degli importanti valori culturali che essa persegue.

**Giuseppe Sarno**  




Programma con il patrocinio della



*Ambasciata d'Italia nel Principato di Monaco*

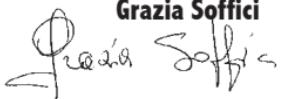
## **Pensare sentimenti, sentire pensieri**

### **Incontro/scontro tra ragione e sentimento**

Come per gli anni passati, abbiamo cercato il filo conduttore per collegare fra loro gli eventi che avrebbero formato il nuovo programma dell'anno Dante 2016/17, proponendo che il tema portante fosse l'eterno binomio ragione/sentimento, considerato spesso inconciliabile se non addirittura esplosivo. L'idea nasce dalla riflessione sui tragici avvenimenti accaduti questa estate, in cui ancora una volta è esploso lo scontro virulento tra l'Uomo e la Natura e tra l'Uomo e il suo simile. Abbiamo la dimostrazione osservando la dignità e il coraggio delle persone colpite da quei drammi di come, ricercando la mediazione tra ragione e sentimento, tra il pensiero e il sentire, l'Uomo possa trovare forse l'unica soluzione tra due pulsioni che preconizzano solo distruzione nello sterile scontro. Da queste riflessioni nasce la scelta dell'ottica degli incontri Dante di quest'anno, declinati sul filo rosso dei sentimenti e delle storie ad esso legati che invitano a **“Pensare sentimenti, sentire pensieri”** stimolandoci a riflettere, razionalizzando le nostre reazioni come primo approccio, ma lasciando spazio alla mediazione delle emozioni per la messa in opera delle azioni volte al cambiamento e alla riconciliazione. A partire da Ottobre vivremo con Eugenio Bennato e il coinvolgente ritmo della Taranta, la riflessione sulla realtà della nuova migrazione; saremo condotti dal filosofo Zecchi e dallo storico dell'arte Strinati in un viaggio tra i misteri dell'amore e i suoi conflitti; approfondiremo il tema dei sentimenti attraverso una conferenza/ spettacolo che dialogherà sull'emancipazione del nostro paese. Viaggeremo dentro la poesia, la danza e la musica all'interno della poliedricità dell'universo femminile. Questo e tanto altro ancora la Dante di Monaco metterà a disposizione di tutti i Soci e simpatizzanti che vorranno seguirci e supportarci nello svolgersi di eventi che siamo certi sapranno coinvolgere ed emozionare, a conferma dell'impegno che anche quest'anno vede la nostra Associazione in prima fila nel Principato per diffondere lo splendido patrimonio della lingua e della cultura italiana.

Buon anno Dante!

**Grazia Soffici**



GIOVEDÌ  
20.10.2016

Théâtre des  
Variétés  
ore 20:00



*Ambasciata d'Italia nel Principato di Monaco*

**Sotto l'alto patronato di S.A.S. il Principe Alberto II e del Presidente della Repubblica Italiana  
In occasione della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo**



## ***“Canzoni di contrabbando”***

**Eugenio Bennato e il Suo Quartetto**

**S**pettacolo previsto in occasione della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo che sposa il concetto di creatività seguendo una delle indicazioni date dal Ministero degli Esteri. Con il concerto «Canzoni di contrabbando», Eugenio Bennato continua a rappresentare e a divulgare l'energia della Taranta, arricchita da armonie moderne e dai tipici accordi di uno stile personale e inconfondibile. I temi sono quelli propri a Bennato, tra cui il perenne squilibrio tra un nord veloce e potente e un sud lento e sognante, le partenze per paesi lontani, la questione meridionale e il brigantaggio. Il concerto sarà corredata anche da brani nuovi, come «Mon père et ma mère», composto in seguito al suo incontro a Tangeri con il giovane Eric Parfait, che in viaggio dal Camerun al nord Africa si imbatte nella chitarra di Eugenio e gli porge un foglietto con quattro versi da lui scritti a mano, che saranno poi interamente riportati nel testo della canzone totalmente in francese.

Eugenio Bennato - *voce e chitarra battente*,

Ezio Lambiase - *chitarre*, Stefano Simonetta - *chitarra e basso*,

Giustina Gambardella - *percussioni e batteria*, Sonia Totaro - *voce e ballo*.

**INGRESSO: 20 € - Gratuito per Aderenti**

**BIGLIETTI : Sede Dante: 22, bd P.cesse Charlotte - tel. +377 97 70 89 47**

**Théâtre des Variétés: 1 ora prima dello spettacolo**



LUNEDI  
21.11.2016

Théâtre des  
Variétés  
ore 19:30



## ***“L’Eros nell’Arte”***

**Claudio Strinati e Stefano Zecchi**

L'evento previsto per novembre vede l'incontro di due appartenenti all'eccellenza intellettuale del nostro Paese. Claudio Strinati, storico dell'arte e musicologo, è attualmente dirigente generale del Ministero per i Beni e le Attività Culturali; ha diretto la Soprintendenza per i Beni artistici di Roma e la Soprintendenza speciale del Polo Museale di Roma. Ha curato in Italia e all'estero un gran numero di mostre, molte delle quali su Caravaggio. Stefano Zecchi, scrittore, giornalista, professore ordinario di Estetica presso l'Università degli Studi di Milano. La conferenza "Eros nell'Arte" propone un dialogo tra arte e filosofia estetica in una rilettura di uno dei grandi temi che accompagnano la storia della civiltà dall'antichità ad oggi. Seguiremo la raffigurazione del Dio dell'amore, il mito greco di Eros, menzionato già dai testi orfici e dalla Teogonia di Esiodo, il più antico poeta della Grecia, e il suo evolversi da entità cosmica primordiale, principio animatore dell'universo, attraverso i progressivi mutamenti iconografici che lo rappresentano fanciullo, spesso alato, munito di arco e di frecce, passando per i grandi miti di amore e psiche, e le più moderne implicazioni psicanalitiche dell'eterno confronto fra Eros e Thanatos in una conferenza che propone un viaggio tra rappresentazione e misteri di una delle pulsioni naturali più ancestrali.

INGRESSO: 20 € - Gratuito per Aderenti

BIGLIETTI : Sede Dante: 22, bd P.cesse Charlotte - tel. +377 97 70 89 47

Théâtre des Variétés: 1 ora prima dello spettacolo



MARTEDÌ  
17.01.2017

Théâtre des  
Variétés  
ore 20:00



## **“Musiche da Oscar: omaggio a Ennio Morricone”**

**Ensemble LE MUSE - Al pianoforte M° Andrea Albertini**

“Le Muse” è un ensemble strumentale interamente al femminile, formato da 8 strumentiste cresciute artisticamente all'interno dello storico gruppo Rondò Veneziano.

Nel progetto “Musiche da Oscar: omaggio a Ennio Morricone” la formazione è arricchita da sei musicisti classici, al fine di ottenere sonorità più vicine ai temi originali proposti durante il concerto, e da una vocalist, Angelica De Paoli, alla quale vengono affidate le parti vocali.

La formazione, diretta dal M° Andrea Albertini, propone un repertorio selezionato dalla ricchissima produzione del M° Morricone, scegliendo le colonne sonore più celebri, seguendo un filo conduttore temporale, dai primi anni '60 fino ai giorni nostri, con la colonna sonora vincitrice dell'Oscar 2016. Ogni brano viene presentato dal M° Albertini arricchito da aneddoti, curiosità, note storiche e biografiche.

Una serie di immagini e spezzoni di film accompagneranno gran parte delle colonne sonore proposte, aggiungendo un tocco di magia e emozione all'atmosfera che si andrà a creare sul palco.

INGRESSO: 20 € - Gratuito per Aderenti

BIGLIETTI : Sede Dante: 22, bd P.cesse Charlotte - tel. +377 97 70 89 47

Théâtre des Variétés: 1 ora prima dello spettacolo



MERCOLEDÌ  
08.02.2017

Théâtre des  
Variétés  
ore 19:30



## ***“L'amore in italia negli anni '70” Luigi Comencini***

**Conferenza Spettacolo** (lettture, video proiezioni)

**L**a conferenza-spettacolo, attraverso filmati storici e riletture contemporanee, propone una riflessione sul tema dell'amore attraverso i complessi passaggi di emancipazione e sviluppo del nostro paese.

Si basa su un documentario che nel 1976 fu girato da Luigi Comencini il quale per conto della RAI insieme a Fabio Pellarin e Fabio Moscato, realizza un'inchiesta in cinque puntate andate in onda nel dicembre del 1978 su Rai Uno. Un viaggio da Nord a Sud tra i giovani e vecchi di ogni classe sociale, alla ricerca degli aspetti più quotidiani o più paradossali del troppo abusato termine “amore”. In un periodo di grandi rivoluzioni femminili e femministe, il rapporto di coppia la sua vita amorose e sessuale appare stranamente difficile.

Elenco e titoli delle puntate:

1. La donna è mia e ne faccio quello che mi pare
2. La fortuna di avere marito
3. Innamorati
4. Ad occhi aperti
5. A che cosa serve l'educazione sessuale?

INGRESSO: 20 € - Gratuito per Aderenti

BIGLIETTI : Sede Dante: 22, bd P.cesse Charlotte - tel. +377 97 70 89 47

Théâtre des Variétés: 1 ora prima dello spettacolo



GIOVEDÌ  
16.03.2017

Théâtre des  
Variétés  
ore 20:30



## **“Amor di donna”**

**Compagnia Les Farfadets, Ideazione: Sophie Cossu e Grazia Soffici**

Spettacolo di poesia, danza e musica

“Amor di Donna” è uno spettacolo teatrale ideato da Sophie Cossu e Grazia Soffici e nasce dall'esigenza di voler esplorare attraverso la poesia, la danza e la musica la poliedricità dell'universo femminile, allungando lo sguardo all'interno di situazioni vissute a volte con difficoltà o sofferenza, ma mai rappresentate cadendo nella negatività di una visione vittimistica. È un omaggio solare, positivo e poetico alla donna che si intende raffigurare come essere portatore di un'energia e luce unica: quella della vita.

**“Les Farfadets”** Nata nel Principato di Monaco nel 2004 con la volontà di creare una dimensione nuova nel mondo del teatro monegasco, la Compagnia “Les Farfadets” si ispira a quei piccoli esseri magici dai quali traggono il nome, che balzano da un'universo all'altro, con la strana facoltà di apparire là dove non li aspetti.

L'intento è quello di condividere col pubblico l'avvincente magia del Teatro, che sia classico o contemporaneo, frutto della cultura del mondo, per grandi e piccoli spazi, o a cielo aperto, mettendo in scena testi di qualità che aprano le porte a progetti ambiziosi e originali, testimoni di avventure umane e artistiche: un teatro senza confini di riconoscimento, terra di tutte le libertà. Intento questo che accomuna il teatro contemporaneo al teatro antico e più tardi a quello classico di Molière, in cui si usava integrare l'espressione teatrale associando poesia, musica e movimento per fare nascere emozioni. Perché in realtà è proprio questo che la Compagnia “Les Farfadetes” vuole raggiungere: creare e regalare emozioni.

**INGRESSO: 20 € - Gratuito per Aderenti**

**BIGLIETTI : Sede Dante: 22, bd P.cesse Charlotte - tel. +377 97 70 89 47**

**Théâtre des Variétés: 1 ora prima dello spettacolo**



LUNEDI  
15.05.2017

Théâtre des  
Variétés  
ore 20:30



## ***“Napoli Eterna”***

**Sestetto dell’Orchestra Sinfonica di Sanremo**

Tenore Massimo Laguardia

Conferenza-spettacolo condotto da **Federico Vacalebre**

L’ultimo degli appuntamenti Dante della stagione, ci riporterà agli echi di suoni ascoltati all’inizio del ciclo con Eugenio Bennato. Ma al posto del sound legato al vasto repertorio della canzone folk meridionale, ascolteremo brani legati alla canzone classica napoletana.

Ad accompagnarci in questo viaggio sarà Federico Vacalebre, redattore e critico musicale de “Il Mattino” di Napoli che dialogherà in una conferenza-spettacolo con il tenore Massimo Laguardia accompagnato da un sestetto dell’Orchestra Filarmonica di Sanremo.

Sul palcoscenico del Théâtre des Variétés, ascolteremo brani legati alla tradizione napoletana entrata in voga, in ambito prevalentemente urbano, nei primi decenni del XIX secolo, con influssi derivanti dalla produzione melodrammatica che aveva in Napoli uno dei suoi maggiori centri europei. Un repertorio musicale che dagli inizi dell’Ottocento arriva fino all’immediato secondo dopoguerra definita epoca d’oro della canzone napoletana e che vede tra gli autori e compositori importanti poeti e parolieri, per lo più napoletani, nonché illustri personalità della lirica tramandare nel tempo indimenticabili brani di repertorio.

INGRESSO: 20 € - Gratuito per Aderenti

BIGLIETTI : Sede Dante: 22, bd P.cesse Charlotte - tel. +377 97 70 89 47

Théâtre des Variétés: 1 ora prima dello spettacolo



Con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia nel Principato di Monaco

## **2° Corso Libero di Teatro**

### **Coordinato da Mercedes Martini**

AUDITORIUM COLLEGE CHARLES III

Dato il successo del precedente, la DANTE ALIGHIERI di Monaco e l'Associazione T.I.M.E.U.P. (Tutto Il Mondo È Un Palcoscenico) di Sestri Levante sono liete di proporre per il secondo anno un atelier di teatro, per non professionisti che intendano avvicinarsi alla recitazione e all'espressione teatrale. Come lo scorso anno, il corso non prevede alcuna selezione e offre ai partecipanti la possibilità di apprendere gli elementi fondamentali, tecnici e psicotecnici dell'arte drammatica, al fine di condividere momenti di aggregazione e di crescita. Sarà un laboratorio volto ad arricchire i propri mezzi espressivi e creativi e a sviluppare le proprie attitudini sociali e comunicative, grazie alle quali si diventerà anche spettatori più preparati, attenti e curiosi. Ma sarà anche un corso propedeutico per chi vorrà lanciarsi nel campo della recitazione in prima persona e si affronterà la lettura di classici del teatro come: Cechov, Shakespeare, Goldoni... Il nuovo planning anno 2016/2017 concordato con l'attrice e regista

**Mercedes Martini**, prevede due periodi di approccio consecutivi con incontri scaglionati

**Ottobre/Dicembre - Gennaio /Marzo**

**COSTO e ISCRIZIONI**

Il corso della durata di 48 ore ha un costo totale di 480€ e le iscrizioni sono previste fino ad un massimo di 20 allievi dando la precedenza ovviamente a quanti hanno già partecipato al 1°corso. Rivolgiamo una 'gioiosa' sfida a tutti gli aspiranti teatranti uomini: stiamo cercando dei 'coraggiosi' che abbiano voglia di dimostrare alle aspiranti teatranti donne che anche gli uomini hanno desiderio di mettersi in gioco come loro!!

#### ***Iscrizioni e Pagamento Corso***

Previo RDV presso la Sede Dante

22, Bd Princesse Charlotte (2°piano)

Tel: +377 97 70 89 47

info.dantemc@gmail.com

[www.ladantemonaco.com](http://www.ladantemonaco.com)



# Viaggi Culturali I Grandi Viaggi Musicali Dante

La proposta culturale della Dante di Monaco non può non comprendere i **Viaggi Culturali**, tours alla ricerca dell'arte e della storia, volti a conoscere, scoprire o approfondire le più belle città italiane o i piccoli borghi rimasti quasi intatti nel tempo. Ciò che ci spinge a sviluppare questa attività è la considerazione che un viaggio fra membri e amici della Dante, è anche dare la possibilità di sviluppare un dialogo fra le persone, un punto di incontro e di scambio per approfondire l'aspetto conviviale dei rapporti, cosa che corrisponde spesso al buon funzionamento di un'Associazione. Accanto ai Viaggi Culturali, abbiamo dal 2011 istituito i grandi **Viaggi Musicali Dante** che hanno permesso di allargare l'offerta dando la possibilità di visitare città d'arte in concomitanza con importanti eventi musicali in una formula tutto compreso con i biglietti di prima categoria nei più grandi teatri italiani e non solo.

Per la stagione **2016/17** saranno effettuati due viaggi culturali di estremo interesse.

## **AUTUNNO**

### **Novembre: Visita alla Fondazione Ferrero**

Viaggio riservato solo ai soci Dante che ci porterà in Autunno ad **Alba** (Piemonte) ospiti della Fondazione Ferrero in occasione della mostra sull'artista futurista Giacomo Balla (informazioni più precise saranno inviate in seguito ai soci).

## **PRIMAVERA**

### **Mantova 27/04 - 01/05 2017**

Il secondo tour ci porterà in Lombardia in un viaggio previsto dal 27 aprile al 1 maggio 2017, alla scoperta della città di Mantova: gioiello del Rinascimento, famosa in tutto il mondo, patria di Virgilio e corte dei Gonzaga, che attirò geni della pittura e dell'architettura da Leon Battista Alberti ad Andrea Mantegna e Giulio Romano; della letteratura e della musica da Torquato Tasso a Claudio Monteverdi, eletta nell'anno 2016 capitale italiana della cultura.



## SPAZIOTECA SOCI

### ***Pomeriggi insieme con la Dante***

**L**a Dante Alighieri offre ad ognuno dei Soci l'opportunità di poter incontrare gli altri Membri dell'Associazione proponendo proprie conferenze di 1 /massimo 2 incontri su argomenti legati a suoi hobbies e passioni.

Si potrà spaziare dal cinema al teatro; dall'arte alla musica; dalla letteratura alla poesia; dalla scienza alla tecnica

Metteremo a disposizione per ognuno dei 'coraggiosi' che vorranno cimentarsi con il pubblico amico dei soci, la possibilità di usufruire di spazi in alberghi o nella nostra sede, di avere microfoni e collegamenti internet e un grande schermo sul quale proiettare dei video in caso se ne avesse bisogno.

Le proposte di interventi verranno vagliate dal Comitato Culturale che ne sceglierà 2/3 l'anno.



Per presentare i vostri progetti di intervento inviare mail specificando "Proposta SPAZIOTECA SOCI" a [info.dantemc@gmail.com](mailto:info.dantemc@gmail.com)

Gli incontri della Spazioteca Soci  
avranno luogo a partire  
da Gennaio/Febbraio.

# Scheda d'Adesione Associazione / Fiche d'Adhésion à l'Association

Si prega di completare il seguente modulo / Merci de compléter les informations suivantes

Ai sensi dell'art. 10 della legge 675/96 sulla tutela della privacy la informiamo che i suoi dati personali saranno utilizzati dall'Associazione nel rispetto della normativa e degli obblighi di riservatezza per l'invio di materiale informativo. Lei può decidere liberamente di rilasciare o il consenso per il trattamento di tali dati e può richiedere in ogni momento quali siano i suoi dati personali conservati. Può anche esercitare il diritto di correggerli, aggiornarli, cancellarli ai sensi dell'art. 13 della legge 675/96 rivolgendosi alla Associazione. / Les informations recueillies sont nécessaires pour votre adhésion. Elles font l'objet d'un traitement informatique et sont destinées au secrétariat de l'Association. Conformément à la loi n° 1.165 du 23/12/1993 réglementant les traitements d'informations nominatives, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification, voire de suppression dans les conditions prévues par la loi.

COGNOME e NOME/NOM et PRÉNOM

INDIRIZZO/ADRESSE

CAP/CP

CITTÀ/VILLE

NAZIONE/PAYS

TEL./CELL./PORT

E-MAIL

## QUOTE DI ADESIONE / TARIFS D'ADHESION

### Socio Ordinario

Membre Ordinaire : 150 €  
Coppia/Couple : 200 €

### Socio Promotore

Membre Promoteur : à partir de 250 €  
Coppia/Couple : à partir de 400 €

### Socio Benefattore

Membre Bienfaiteur : à partir de 500 €  
Coppia/Couple : à partir de 700 €

### Socio Sostenitore

Membre Mécène :  
à partir de 3.000 €

## MODALITA DI PAGAMENTO/ INSTRUCTIONS POUR LE PAIEMENT

### CONTANTI / ESPECES

### ASSEGNO intestato DANTE ALIGHIERI / CHEQUE libellé au nom de DANTE ALIGHIERI

BANCA / BANQUE ..... DATA / DATE .....

### BONIFICO BANCARIO / VIREMENT BANCAIRE :

CMB - 23, Av. de la Costa - Monaco

N° de compte : 17569 00001 59278000001 60

Code IBAN MC 58 1756 9000 0159 2780 0000 160 / CMBMMC MX

Autorizzazione al trattamento dei dati personali / Autorisation du traitement des données personnelles :

sì / oui

no / non

Il pagamento + la scheda di adesione debitamente compilata è da inviare per posta al seguente indirizzo:

Le payement + le bulletin d'adhésion dûment compilé est à envoyer par la poste à l'adresse suivante :

DANTE ALIGHIERI Le Richmond - 22, Bd P.sse Charlotte - 98000 MONACO



Le Richmond  
22, Bd. Princesse Charlotte  
98000 MONACO  
Tél. +377 97 70 89 47

[info.dantemc@gmail.com](mailto:info.dantemc@gmail.com)  
[www.ladantemonaco.com](http://www.ladantemonaco.com)

Ufficio Stampa Dante Monaco: Communiqué,  
[press.dante.mc@communique.it](mailto:press.dante.mc@communique.it)

